

**MUSIC IN ROMAN CATHOLIC MASS OF THAILAND**

**JITTAPIM YAMPRAI**

**A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT  
OF THE REQUIREMENTS FOR  
THE DEGREE OF MASTER OF ARTS (MUSIC)  
FACULTY OF GRADUATE STUDIES  
MAHIDOL UNIVERSITY  
2005**

**ISBN 974-04-6334-7  
COPYRIGHT OF MAHIDOL UNIVERSITY**

ดนตรีในพิธีมิสซาของศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิกในประเทศไทย  
(MUSIC IN ROMAN CATHOLIC MASS OF THAILAND)

จิตตพิมญ์ แยมพราย 4637595 MSMS/M

ศศ.ม.(ดนตรี)

คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์ : อนรรฆ จรรย์านนท์, M.M., ณรงค์ชัย ปิฎกรัษต์, กศ.ม., ศศ.ม.,  
กิตติ ศรีเปารยะ, ศศ.ม.

บทคัดย่อ

งานวิจัยฉบับนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาประวัติและพัฒนาการของดนตรีในพิธีมิสซาของศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิกในประเทศไทย ลักษณะโครงสร้างของบทเพลง และความสัมพันธ์ระหว่างทำนองกับคำร้องของบทเพลงในพิธีมิสซา การดำเนินงานวิจัยเป็นการศึกษาดนตรีวิทยาในเชิงประวัติศาสตร์ โดยใช้หลักวิธีทางมานุษยดนตรีวิทยาในการสัมภาษณ์ และเก็บรวบรวมข้อมูล ผลของการวิจัยมีดังนี้

พัฒนาการของดนตรีในพิธีมิสซาของศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิกในประเทศไทย แบ่งได้ 4 สมัย คือ

สมัยที่ 1 สมัยของดนตรีตามจารีตโรมัน ปี ค.ศ. 1511 – 1851

สมัยที่ 2 สมัยการเริ่มต้นการเปลี่ยนแปลงของดนตรีในพิธีมิสซา ปี ค.ศ. 1851 – 1946

สมัยที่ 3 สมัยการปฏิรูปดนตรีในพิธีมิสซา และ ดนตรีในช่วง 10 ปีหลังการสังคายนาวาติกันที่ 2 ปี ค.ศ. 1946 – 1972

สมัยที่ 4 สมัยพัฒนาการของเพลงไทยในพิธีมิสซา ปี ค.ศ. 1973 – 2004

ลักษณะของดนตรีในพิธีมิสซา ส่วนใหญ่ใช้รูปแบบการประพันธ์แบบ Strophic Form บันไดเสียงที่ใช้เป็นลักษณะของโมดรอง (Plagal Mode), Diatonic และ Pentatonic ช่วงเสียงของบทเพลงส่วนใหญ่มีความกว้าง 1 Octave สำหรับการใช้เสียงประสานเป็นแบบดั้งเดิมซึ่งเป็นการใช้ความสัมพันธ์คู่ 5 โดยที่ประโยคเพลงมีความสัมพันธ์แบบประโยคใหญ่

ความสัมพันธ์ระหว่างทำนองกับคำร้องของบทเพลง ใช้ลักษณะความสัมพันธ์แบบ Syllabic และ Neumatic บทเพลงที่เปลี่ยนแปลงจากทำนองต่างชาติเป็นภาษาไทย มีการปรับทำนองและจังหวะ เมื่อมีจำนวนพยางค์เนื้อร้องภาษาไทยไม่เท่ากับพยางค์คำร้องในภาษาเดิม บทเพลงที่ประพันธ์เป็นภาษาไทยมีการจัดรูปแบบจังหวะ และทิศทางขึ้นลงของทำนอง ไปตามการแบ่งวรรคของคำร้องประเภทบทกลอนของไทย

**MUSIC IN ROMAN CATHOLIC MASS OF THAILAND.**

**JITTAPIM YAMPRAI 4637595 MSMS/M**

**M.A.(MUSIC)**

**THESIS ADVISORS: ANAK CHARANYANANDA, M.M., NARONGCHAI  
PIDOKRAJT, M.ED., M.A., KITTI SRIPAURAYA, M.A.**

**ABSTRACT**

The purpose of this research is to study the history and development of Music in Roman Catholic Mass of Thailand, together with the study of musical characteristic and relationship of the melody and lyric of the song. The research is based on the Historical Musicology Approach with the use of Ethnomusicology method in interviewing and gathering information.

Musical development in Roman Catholic Mass of Thailand can be divided into 4 periods :

Period I Music of the Roman Liturgy Year 1511 – 1851

Period II The beginning of musical development in Mass Year 1851 – 1946

Period III The reformation of Music and the Music 10 years after the Second Vatican Council Year 1946–1972

Period IV The Development of Thai Composition in Mass Year 1973 – 2004

Musical characteristics in Mass found are Strophic Form, Plagal Mode, Diatonic and pentatonic scale. The range is within an octave. The use of traditional harmony and relationship of the 5<sup>th</sup>. Phrasing is in a form of Period.

Melodic and lyric relationship in Mass is in Syllabic and Neumatic Style. Thai Songs that developed from foreign songs have to adjust melody and rhythm when the number of text syllable is not equivalent to the original song. New compositions in Thai use a lot of Neumatic style. There was an arrangement of rhythmic pattern and contrasted melodic motion by setting each pattern in the same separation of verses in Thai poetry.

**KEY WORDS : MASS/ CATHOLIC/ GREGORIAN/ HISTORY AND  
DEVELOPMENT/ MUSIC**

334 P. ISBN 974-04-6334-7